



# Owner's Manual – DrizAir Dehumidifier

DrizAir 80 115-volt models

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233

Fax: (360) 757-7950 Phone: (360) 757-7776 www.dri-eaz.com

*DrizAir Dehumidifiers are commercial refrigerant dehumidifiers, designed for drying building structures and contents. They are designed for high performance water removal, as well as durability and ease of use.*

## Read And Save These Instructions



### Safety Information

**Keep Children Away:** Do not allow children to play with or around the unit, which could result in injury. Be sure the unit is inaccessible to children when not attended.

**Keep Unit Grounded:** Always operate the unit with a grounding plug and a grounded electrical outlet. A grounding plug is an essential safety feature that helps reduce the risk of shock or fire.

**Protect Power Cord from Damage:** Never operate a unit with a damaged power cord, as this may lead to electrical or fire hazards. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a cord of the same type and amperage rating.

**Extension Cords:** Extension cords must be grounded and able to deliver the appropriate voltage to the unit.

**Handle With Care:** Do not drop or throw the unit. Rough treatment can damage the components or wiring and create a hazardous condition.

**Run on Stable Surface:** Always operate the unit on a stable, level surface, like the floor or a strong counter, so it cannot fall and cause injury.

**Secure During Transport:** When transporting in a vehicle, secure the unit to prevent sliding and possible injury to vehicle occupants.

**Keep Out of Water:** Never operate the unit in pooled or standing water, as this may create a risk of injury from electrical shock. Do not store or operate outdoors. If electrical wiring or components become wet, thoroughly dry them before using the unit.

**Keep Air Intakes Clear:** Do not clog or block air intakes, as may occur if operated too close to draperies or similar materials. This may cause the unit to overheat and result in a fire or electrical hazard.

**Keep Filter Clean:** Always use a clean air filter. Do not allow any material to clog the filter, as this may cause the dehumidifier to overheat. Do not allow oil, grease, or other contaminants to be drawn into the dehumidifier.

**Keep Electrical Components Dry:** Never allow water inside the dehumidifier's electrical components. If these areas become wet for any reason, thoroughly dry them before using the dehumidifier.

**Allow Repair Only by Qualified Person:** Do not attempt to disassemble or repair the unit if you are not qualified to do so. You may handle some maintenance and troubleshooting, but make sure that more complex problems are handled by an authorized service technician. For information about authorized repair, call Dri-Eaz at (360) 757-7776.

### HOW TO USE DEHUMIDIFIERS

DrizAir Dehumidifiers are designed to reduce water vapor or high humidity in a building or part of a building. The purpose is to prevent humidity damage, and to dry out wet materials such as carpet, carpet cushion, floors, walls, furniture, contents, lumber, and structural materials.

To speed up the rate of evaporation, and dry out materials faster, use Dri-Eaz TurboDryer airmovers. The DrizAir Dehumidifier will be needed to remove the additional water evaporated by the TurboDryers.

#### Positioning Dehumidifiers

The dehumidifier must be operated in an enclosed area to achieve best efficiency. Close all openings to other areas of the building, like windows and doors, to prevent moist air from mixing with the air in the drying area. Keep traffic through doors at a minimum. This forms a closed drying chamber.

Inside the drying chamber, air should circulate freely. Open interior doors and operate TurboDryer airmovers to maintain good airflow to all areas.

Place the dehumidifier where there is no restriction to air flowing through either the inlet or the outlet. Keep away from loose materials like curtains and drapes.

Under normal circumstances, place the dehumidifier in the center of the room. To dry a specific area, place the dehumidifier so the outlet air points at the wet area and the warm, dry air passes across it. The duct should never be closer than three feet from the wall.

The DrizAir Dehumidifier warms the air as it removes its moisture. In smaller rooms this can raise the temperature substantially. Room temperatures of about 68° to 80° F (20° to 27° C) are usually a good condition for drying. Never allow the room temperature to exceed 100° F (38° C), because this could damage the dehumidifier or building contents.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Operate the DrizAir Dehumidifier only in the upright position. If it has been in a horizontal position for any time over a few minutes, let it sit in the upright position for at least 30 minutes before starting. This allows oil to drain back into the compressor, increasing its life.
2. Plug in to a standard outlet with the correct voltage and amperage for the unit. Push the ON switch. Listen for proper operation of fan and compressor before leaving the unit unattended.
3. **Allow five minutes before restarting** after the unit shuts off for any reason. This will avoid damaging the compressor.
4. If your unit has a pump, run the pump drain hose into a sink, toilet, drain, or bucket. Make sure the hose is not kinked. If

using a bucket, check and empty the bucket frequently to prevent overflow.

5. Before moving the unit, make sure the pump is empty of water. To do this, let the unit sit while OFF for 10 minutes, while water drains from the coils into the pump. Then push the **PURGE** switch. When using the DrizAir 80, tip the unit backward to about a 30-degree angle; this will cause the pump impeller to run and empty the collection pan.
6. **CAUTION: Check dehumidifier daily** for correct operation. **Protect floor surfaces** from leakage.

#### **Water Removal Rate**

With all dehumidifiers, the rate of water removal varies with humidity and temperature. If possible, judge the performance of the dehumidifier by how much the humidity drops, rather than by the volume of water being removed and deposited in the bucket. You can roughly guess the humidity by its "feel" on your skin, but to be accurate use a thermo-hygrometer.

To estimate how many dehumidifiers to place, see the Specifications below.

#### **How the Machine Works**

DrizAir units are refrigerant dehumidifiers. They operate by blowing moisture-laden air from the room across a cold evaporator coil. Moisture in the air condenses on the coil, drips off, and then is removed through a drain hose or pump. Now warmer and drier, the air passes back into the room to continue its work of carrying water vapor.

**When a DrizAir Dehumidifier is operating at a room temperature below about 68° F (20° C), frost will normally form on the evaporator coil. Water removal will stop temporarily. When an automatic control built into the unit senses the ice temperature, it initiates a defrost cycle. During this time, considerable quantities of water drain from the unit. As soon as the ice has melted, nor**

## **ELECTRICAL CONNECTIONS**

DrizAir Dehumidifiers are designed to operate on a 115V/60 Hz electrical connection. Make sure that the electrical outlet is grounded and that all safety precautions are taken.

## **MAINTENANCE**

Always turn off the power before performing maintenance procedures. All the service procedures below are to be executed with the unit unplugged. Perform before each use or as needed.

**INSPECT ELECTRICAL SYSTEM:** Inspect the electrical cord for damage at regular intervals. Periodically, remove the housing and inspect internal wiring for bare wires, insecure fasteners, and discoloration. Remove and repair any damaged wiring as

needed. Failure to do so may lead to electrical shock or a fire hazard.

**PUMP TUBE:** Make sure the pump tube is completely unwrapped and not kinked. Failure to do so can cause water to back up in the pump and leak out. The control panel may signal this problem by displaying "ER9."

**KEEP OUT DUST:** Keep dust from drywall, demolition, and other sources out of the coils. Failure to do so can cause the unit to overheat, leading to compressor failure or other problems. Do not run the unit during sanding, painting or other operations producing airborne particulate. When dust is present, use the optional pleated paper filter to keep more dust out of the unit; also, inspect and clean the coils as required.

**USE A CLEAN FILTER:** Keep a clean filter in the unit at all times to keep out dust. When using a foam filter, clean with a vacuum, or wash with water and mild detergent and allow it to dry. When using paper filters, discard the filter when visibly dirty and insert a clean one.

**SHINE EXTERIOR:** Use a sponge and mild detergent for regular cleaning. Do not pour or run water onto the unit or allow water to soak the touchpad control. Bring back the original shine with a vinyl cleaner-polish.

#### **Periodic Maintenance (as needed)**

Make sure unit is unplugged. Remove housing as needed to permit access to interior parts.

**KEEP COILS CLEAN:** Dirty coils do not remove water efficiently. Inspect them regularly, especially if operating in dusty environments. Clean if they are visibly dirty.

First make sure coils are dry, then blow them clean with direct compressed air from both sides of the coil. Do NOT hold too close to the coils, as high-pressure air may fold the fins.

If sticky or oily residue remain, do a wet cleaning. Use a squirt bottle to flush the coil with water and a little detergent. Do NOT run a hose or pressure washer on the coils, or permit water to enter the electrical compartment.

Remove dirt buildup with an aluminum evaporator coil cleaner available from a refrigeration supply outlet. Follow product directions carefully.

When cleaning coils, also make sure that the drain tray, drain hose, and filter cover are free of dirt.

**PUMP SYSTEM:** Inspect and clean the pump system regularly to maintain effective operation. Remove the four screws holding down the pump cover. Clean the catch basin. Make sure the float shaft operates smoothly and does not stick in the OFF position. Use a pipe cleaner to clean the gravity drain hose.

## SPECIFICATIONS

Model	DRIZAIR 80 and 80 DX	
Water Removal, maximum	80 pints (10 gallons)	38 liters
Water Removal, AHAM	40 pints (5 gallons)	19 liters
Airflow	200 cfm	360 cmh
Use Weight	62 lb (76 DX)	31 kg (39 DX)
Dimensions	21x14x16 in 34x19x20 (DX)	53x36x41 cm 86x48x51 (DX)
Operating range	55° - 95° F	13° - 35° C
Safety Listings	UL, C-UL	
Filter	Foam	
Defrost	Thermostat – Fan Defrost	
Pump	Centrifugal (DX only)	
Refrigerant	R-134A	
Compressor	3,926 BTU Reciprocating	
Soaking wet	200 sq ft	20 sq meters
Moderately wet	300 sq ft	30 sq meters
Mostly dry	600 sq ft	60 sq meters

Specifications are subject to change without notice. Some values are approximate.

## TROUBLESHOOTING

In COLUMN 3, "FS" or **Field Solutions** can be handled by the technician in the field. Others solutions should be handled by a repair technician – an "AST" or **Authorized Service Technician**.

**WARNING:** All the service procedures below should be executed with the power turned off, i.e. unplugged.

PROBLEM	CAUSE	See above	SOLUTION
<b>Unit does not operate</b>	No power to machine Switch not turned on	FS FS	Plug in the unit; check power at outlet Turn on the switch
<b>Compressor will not start</b>	Unit needs 5 minutes before re-start Overload preventing start up Faulty or broken wire Defective relay Compressor not running	FS FS AST AST AST	Switch off unit, wait 5 minutes before starting Reduce room temperature below 100° F (38° C) Replace or repair broken/loose wire Check relay with volt/amp meter Contact distributor or Dri-Eaz Products
<b>Blower wheel not turning</b>	Obstructed blower Loose blower wheel set screw Loose or broken wire Burned out fan motor	FS FS AST AST	Remove obstruction Tighten set screw Replace broken wire Replace fan motor
<b>Dehumidifier operating but room not dry</b>	Not enough time to dry Poor air movement Excessive air infiltration	FS FS FS	Allow more time for drying Increase air movement with TurboDryers Reduce airflow into the area being dried
<b>Only partial frost or moisture on coils</b>	Possible leak in system Low charge in system	AST AST	Check for leak with gas leak detector Repair and recharge system
<b>No moisture or frost on coils</b>	Possible leak in system Capillary tubing damaged Compressor not running	AST AST AST	Check for leak with gas leak detector Look for damage, replace tubing Contact distributor or Dri-Eaz Products
<b>Unit continuously in defrost</b>	Room temperature too low Defective control assembly Defective bypass relay valve	FS AST AST	Increase room temperature Replace control assembly Replace bypass valve
<b>Unit does not defrost (heavy frost or ice persists over several hours)</b>	Defective sensor Defective control assembly Defective bypass relay valve	AST AST AST	Replace sensor Replace control assembly Replace bypass valve
<b>Unit collects little water</b>	Room air too dry Room temperature too low Airflow through unit restricted	FS FS FS	Check humidity with a hygrometer Increase the room temperature Increase airflow; clean filter and coils
<b>Pump does not function</b>	Stuck float valve	FS	Clean float valve shaft

**FOR PARTS AND SERVICE CALL YOUR LOCAL DISTRIBUTOR, or the Dri-Eaz Service Department at (360) 757-7776**



# Manuel du propriétaire – Déshumidificateurs DrizAir

## DrizAir 80 115-volt

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233  
Fax: (360) 757-7950 Tel: (360) 757-7776 www.dri-eaz.com

*Les déshumidificateurs DrizAir sont des déshumidificateurs réfrigérants commerciaux conçus pour sécher structures et contenus de bâtiments. Ils enlèvent l'eau à un niveau de haute performance et sont résistants et faciles à utiliser.*

## Lisez et Conservez Ces Instructions



### Directives de sécurité

**Tenez les enfants éloignés de l'unité:** Les enfants ne doivent pas jouer avec ou autour de l'unité, car ils pourraient se blesser. Assurez-vous que l'unité ne soit pas accessible aux enfants, en l'absence de toute supervision.

**L'unité doit toujours être mise à la terre:** L'unité doit toujours fonctionner avec une fiche de mise à la terre et une prise mise à la terre. La prise de mise à la terre est une sécurité essentielle qui permet de réduire le risque d'électrocution ou d'incendie.

**Protégez le câble secteur contre tout endommagement:** L'unité ne doit jamais fonctionner avec un câble secteur endommagé, pour éviter les risques d'incendie ou liés à l'électricité. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par un câble du même type et de même valeur d'ampérage.

**Rallonges:** Les rallonges doivent être mises à la terre et doivent pouvoir délivrer la tension appropriée à l'unité.

**Manipuler avec soin:** Ne laissez pas tomber l'unité ou ne la jetez pas. Un mauvais traitement peut endommager les composants ou les fils et peut créer une condition dangereuse.

**Faites fonctionner sur une surface stable:** L'unité doit toujours fonctionner sur une surface stable et à niveau, comme le sol ou un comptoir solide, de sorte qu'elle ne puisse pas tomber et blesser quelqu'un.

**Fixez pour le transport:** Lors du transport, fixez l'unité pour l'empêcher de glisser et de blesser les occupants du véhicule.

**Placez l'unité au sec:** L'unité ne doit jamais fonctionner dans une flaque d'eau, à cause des dangers d'électrocution. Ne jamais entreposer à l'extérieur. Si un fil ou un composant électrique est mouillé, il doit être correctement séché avant toute utilisation de l'unité.

**N'obstruez jamais les arrivées d'air:** Ne placez pas l'unité près de rideaux ou de matières similaires car ils pourraient obstruer les arrivées d'air et faire surchauffer l'unité, créant ainsi un risque d'incendie ou lié à l'électricité.

**Gardez le filtre propre:** Utilisez toujours un filtre à air propre. Empêchez qu'il se bouche, car cela pourrait faire surchauffer le déshumidificateur. Empêchez que de l'huile, de la graisse ou d'autres contaminants pénètrent dans l'unité.

**Les composants électriques doivent toujours être secs:** L'eau ne doit jamais pénétrer dans les composants électriques du déshumidificateur. Si jamais ils arrivaient à être mouillés, séchez-les entièrement avant d'utiliser l'unité.

**Faites seulement réparer par une personne qualifiée:** N'essayez pas de démonter ou de réparer l'unité si vous n'êtes pas qualifié pour le faire. Vous pourrez effectuer certains entretiens et dépannages, mais assurez-vous que les problèmes plus complexes soient réglés par un réparateur agréé. Pour de plus

amples informations concernant les réparations agréées, veuillez contacter Dri-Eaz au (360) 757-7776.

### COMMENT UTILISER LES DESHUMIDIFICATEURS

Les déshumidificateurs DrizAir sont conçus pour réduire la vapeur d'eau ou l'humidité importante dans un bâtiment ou une partie d'un bâtiment. Le but est d'empêcher les dommages causés par l'humidité et de sécher le matériel mouillé tel que moquette, thibaude, sols, murs, meuble, contenu, bois et matériaux de construction.

Pour accélérer le taux d'évaporation et sécher plus vite le matériel, utilisez les circulateurs d'air séchoir Turbo Dri-Eaz. Vous aurez besoin du déshumidificateur DrizAir pour enlever l'eau supplémentaire évaporée par les séchoirs Turbo.

#### Positionnement des déshumidificateurs

Le déshumidificateur doit fonctionner dans un endroit clos pour une meilleure efficacité. Fermez toutes ouvertures donnant sur d'autres parties du bâtiment, telles que portes et fenêtres, pour éviter que de l'air humide ne se mélange avec l'air de la pièce en train de sécher. Circulez-y le moins possible. Cela crée une étuve close.

A l'intérieur de l'étuve, l'air devrait circuler librement. Ouvrez les portes intérieures et utilisez les circulateurs d'air séchoir Turbo pour conserver un bon courant d'air dans toutes les parties.

Placez le déshumidificateur là où il n'y a aucune restriction soit pour l'arrivée ou la sortie d'air. Ne le placez jamais près de matières flottantes telles que rideaux et draperies.

Dans des circonstances normales, placez le déshumidificateur au centre de la pièce. Pour sécher une partie spécifique, placez-le de sorte que l'air de sortie soit dirigé vers la partie mouillée et l'air chaud et sec y passe au-dessus. La canalisation devrait toujours être au moins à 1 m du mur.

Le déshumidificateur DrizAir réchauffe l'air en enlevant son humidité. Dans des pièces plus petites, la température peut augmenter considérablement. Les températures ambiantes de 20° à 27° C environ sont en principe de bonnes conditions pour sécher. Empêchez que la température ambiante dépasse 38° C car cela pourrait endommager l'unité ou le contenu du bâtiment.

### CONSEILS D'UTILISATION

1. Faites fonctionner le déshumidificateur DrizAir dans sa position droite seulement. S'il a été couché pendant plus de quelques minutes, laissez-le droit pendant au moins 30 minutes avant de le mettre en marche. L'huile peut ainsi retourner dans le compresseur, augmentant sa durée de vie.
2. Branchez l'unité à une prise standard, qui a un voltage et un ampérage appropriés. Appuyez sur l'interrupteur ON. Ecou-

tez si le ventilateur et le compresseur fonctionnent normalement avant de la laisser sans surveillance.

3. **Attendez cinq minutes avant de redémarrer l'unité**, si jamais elle s'arrête, pour éviter d'endommager le compresseur.
4. Si votre unité a une pompe, faites écouler le tuyau d'évacuation de la pompe dans un évier, toilette, seau, ou canalisation. Assurez-vous que le tuyau ne soit pas tordu. Si vous utilisez un seau, vérifiez-le et videz-le souvent pour éviter qu'il ne déborde.
5. Avant de déplacer l'unité, assurez-vous que la pompe ne contienne plus d'eau: Laissez-la en mode OFF pendant 10 minutes, pendant que l'évacuation d'eau s'écoule dans la pompe, depuis les tuyaux serpentins. Puis appuyez sur le bouton **PURGE**. Si vous utilisez le DrizAir 80, basculez-le en arrière à un angle d'environ 30°; cela fera fonctionner l'impulseur de la pompe et videra le bassin collecteur.
6. **ATTENTION: Vérifiez quotidiennement si le déshumidificateur fonctionne correctement.** Protégez les sols des fuites.

### **Taux d'évacuation d'eau**

Avec tous les déshumidificateurs, le taux d'évacuation d'eau varie avec l'humidité et la température. Si possible, jugez de la performance du déshumidificateur par la diminution de l'humidité plutôt que par le volume d'eau enlevé et déposé dans le seau. Vous pouvez deviner à peu près l'humidité par sa "sensation" sur la peau, mais pour être précis utilisez un thermo-hygromètre.

Pour savoir combien de déshumidificateurs il vous faut placer, voir les Spécifications ci-dessous.

### **Comment fonctionne la machine**

Les unités DrizAir sont des déshumidificateurs réfrigérants. Ils fonctionnent en faisant traverser l'air saturé d'humidité de la pièce dans un tuyau serpentin froid. L'humidité dans l'air condense sur le serpentin, tombe goutte à goutte, puis est récupérée à travers un tuyau d'évacuation ou une pompe. L'air, désormais plus sec et plus chaud est rediffusé dans la pièce pour continuer à transporter la vapeur d'eau.

En principe si le déshumidificateur DrizAir fonctionne à une température ambiante au-dessous de 20° C environ, le tuyau serpentin évaporateur givrera. L'évacuation d'eau s'arrêtera momentanément. Quand un contrôle automatique incorporé détecte la température de givrage, il initie un cycle de dégivrage. Pendant ce temps, une quantité considérable d'eau s'écoule de l'unité. Dès qu'il n'y a plus de givre, l'unité reprend son fonctionnement normal.

## **CONNECTIONS ELECTRIQUES**

Les déshumidificateurs DrizAir sont conçus pour fonctionner sur une connection électrique de 115V/60 Hz. Assurez-vous que la prise électrique soit mise à la terre et que toutes les précautions de sécurité soient prises.

## **MAINTENANCE**

Eteignez toujours l'unité avant d'effectuer les procédures de maintenance. L'unité doit être débranchée pour effectuer toutes les procédures d'entretien ci-dessous. Effectuez-les avant chaque utilisation ou quand c'est nécessaire.

## **SPECIFICATIONS**

**INSPECTEZ LE SYSTEME ELECTRIQUE:** Vérifiez régulièrement si le câble électrique est endommagé. Périodiquement, enlevez le boîtier et vérifiez s'il y a des fils électriques dénudés, des décolorations et des éléments de fixation détachés à l'intérieur du câblage. Enlevez et réparez tout câblage endommagé si nécessaire. Le non-respect de ces mesures pourra entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.

**TUBE DE POMPE:** Vérifiez que le tube de la pompe est entièrement déballé et qu'il n'est pas tordu. En l'absence de vérification, l'eau pourrait remonter dans la pompe et s'échapper. Le tableau de commande peut signaler ce problème en affichant "ER9."

**PROTEGER DE LA POUSSIERE.** Protéger les bobines de la poussière produite par les cloisons sèches, le travail de démolition ou de toute autre origine. L'appareil pourrait sinon surchauffer, ce qui entraînerait une panne du compresseur ou tout autre problème. N'opérez pas l'unité pendant que vous poncez ou appliquez de la peinture, ou lors de toute opération qui produit des particules en suspension dans l'air. En présence de poussières, utilisez l'élément filtrant en papier accordéon optionnel pour protéger l'unité ; contrôlez et nettoyez les bobines le cas échéant.

**UTILISER UN FILTRE PROPRE.** L'unité doit être équipée en permanence d'un filtre propre pour empêcher la pénétration de la poussière. Si vous utilisez un filtre mousse, nettoyez-le avec un aspirateur ou lavez-le dans l'eau avec un produit nettoyant doux, puis laissez sécher. Lorsque vous utilisez des filtres en papier, jetez le filtre dès qu'il est sale et introduisez un filtre propre.

**NETTOYAGE EXTERIEUR:** Utilisez une éponge et un produit nettoyant doux pour un entretien régulier.

Ne versez pas de l'eau sur l'appareil, et ne laissez pas de l'eau pénétrer dans la commande du clavier tactile. Restaurez le brillant d'origine avec un produit nettoyant vinyle.

### **Maintenance périodique (à la demande)**

Assurez-vous que l'unité soit débranchée. Enlever le boîtier quand c'est nécessaire pour avoir accès aux pièces intérieures.

**GARDEZ LES TUYAUX SERPENTIN PROPRES.** Les tuyaux serpentins sales n'évacuent pas l'eau de façon efficace. Vérifiez-les régulièrement, surtout si l'unité fonctionne dans un environnement poussiéreux. Nettoyez-les s'ils sont visiblement sales.

Assurez-vous d'abord qu'ils soient secs, puis nettoyez-les, de chaque côté, à l'air comprimé direct. NE PAS diriger l'air comprimé trop près des serpentins car cela pourrait plier les ailettes.

S'il reste des résidus huileux et collants, lavez les serpentins au vaporisateur avec de l'eau et un peu de détergent. NE PAS utiliser de tuyau d'arrosage ou à pression sur les serpentins, ou laisser entrer de l'eau dans les composants électriques.

Décrassez-les avec un nettoyeur de serpentin évaporateur en aluminium disponible chez les fournisseurs de réfrigération. Suivez soigneusement les conseils d'utilisation du produit.

Quand vous nettoyez les serpentins, assurez-vous également que le bassin collecteur, le tuyau d'évacuation, ainsi que le couvre-filtre ne soient pas sales.

**SYSTEME DE LA POMPE:** Vérifiez et nettoyez régulièrement le système de la pompe pour un fonctionnement efficace. Enlevez les quatre vis du boîtier de la pompe. Nettoyez le bassin collecteur. Assurez-vous que l'arbre à flotteurs fonctionne parfaitement et qu'il ne se gripe pas dans la position OFF. Nettoyez le tuyau de drainage de pesanteur avec un nettoyeur de tuyaux.

Model	DRIZAIR 80 and 80 DX	
Evacuation d'eau maximum	80 pintes (10 gallons)	38 litres
Evacuation d'eau AHAM*	40 pintes (5 gallons)	19 litres
Courant d'air	200 cfm	360 cmh
Poids utilisation	62 lb (76 DX)	31 kg (39 DX)
Dimensions	21x14x16 in 34x19x20 (DX)	53x36x41 cm 86x48x51 (DX)
Gamme de fonctionnement	55° - 95° F	13° - 35° C
Listage de sécurité	UL, C-UL	
Filtre	Mousse	
Dégivrage	Thermostat, Dégivrage du ventilateur	
Pompe	Centrifuge (DX seulement)	
Réfrigérant	R-134A	
Compresseur	3,926 CB Alternatif	
Complètement trempées	200 sq ft	20 mètres carrés
Modérément mouillées	300 sq ft	30 mètres carrés
Presque sèches	600 sq ft	60 mètres carrés

Les spécifications peuvent changer sans préavis. Certaines valeurs sont approximatives.

\* Association of Home Appliance Manufacturers, c.à.d. Association des fabricants d'appareils ménagers.

## DEPANNAGE

DANS LA COLONNE 3, le technicien dans ce domaine peut s'occuper des "ST" ou Solutions de Terrain. Les autres solutions devraient être traitées par un réparateur – un "TEA" ou Technicien d'Entretien Agréé.

**AVERTISSEMENT:** Effectuez toutes les procédures de réparation ci-dessous que lorsque l'unité est éteinte, c-à-d. débranchée.

PROBLEME	CAUSE	Voir ci-dessus	SOLUTION
<b>L'unité ne marche pas</b>	Pas d'électricité à la machine Interrupteur pas enclenché	ST ST	Branchez l'unité; vérifiez le disjoncteur ou le fusible Enclenchez l'interrupteur
<b>Le compresseur ne démarre pas</b>	Unité a besoin de 5 minutes avant de redémarrer Surcharge l'empêche de démarrer Fil électrique cassé ou défectueux Relais défectueux Compresseur ne marche pas	ST ST TEA TEA TEA	Eteignez l'unité et attendez 5 minutes avant de la faire redémarrer Réduisez la température ambiante au-dessous de 38° C Remplacez ou réparez le fil électrique cassé/lâche Vérifiez le relais avec un voltmètre/ampèremètre Contactez votre distributeur ou Dri-Eaz Products
<b>La roue soufflante ne tourne pas</b>	Souffleur obstrué Vis sans tête de la roue desserrée Fil électrique cassé ou lâche Moteur du ventilateur grillé	ST ST TEA TEA	Enlevez l'obstruction Serrez la vis sans tête Remplacez le fil électrique cassé Remplacez le moteur du ventilateur
<b>Le déshumidificateur marche mais la pièce n'est pas sèche</b>	Pas assez de temps pour sécher Mouvement d'air insuffisant Infiltration d'air excessive	ST ST ST	Laissez plus de temps pour sécher Augmentez le mouvement d'air avec les séchoirs Turbo Réduisez le courant d'air dans la partie en train de sécher
<b>Givrage ou humidité seulement partiels sur les serpentins</b>	Fuite possible dans le système Faible charge dans le système	TEA TEA	Vérifiez s'il y a des fuites avec un détecteur de fuite de gaz Réparez et rechargez le système
<b>Pas d'humidité ou de givrage sur les serpentins</b>	Fuite possible dans le système Tuyauterie capillaire endommagée Compresseur ne marche pas	TEA TEA TEA	Vérifiez s'il y a des fuites avec un détecteur de fuite de gaz Cherchez si elle est endommagée, remplacez la tuyauterie Contactez votre distributeur ou Dri-Eaz Products
<b>L'unité dégivre continuellement</b>	Température ambiante trop basse Assemblage de contrôle défectueux Vanne à relais de dérivation défectueuse	ST TEA TEA	Augmentez la température ambiante Remplacez l'assemblage de contrôle Remplacez la vanne de dérivation
<b>L'unité ne dégivre pas (du gel épais ou de la glace persiste pendant plusieurs heures)</b>	Détecteur défectueux Assemblage de contrôle défectueux Vanne à relais de dérivation défect.	TEA TEA TEA	Remplacez le détecteur Remplacez l'assemblage de contrôle Remplacez la vanne de dérivation
<b>L'unité recueille très peu d'eau</b>	Air ambiant trop sec Température ambiante trop basse Courant d'air à travers l'unité restreint	ST ST ST	Vérifiez l'humidité avec un hygromètre Augmentez la température ambiante Augmentez le courant d'air; nettoyez le filtre & serpentins
<b>La pompe ne fonctionne pas</b>	Soupape à flotteur bloquée	ST	Nettoyez l'arbre de la soupape à flotteur

**POUR DES PIECES ET REPARATIONS CONTACTEZ VOTRE DISTRIBUTEUR LOCAL, ou le Service de Réparation Dri-Eaz au (360) 757-7776**



# Manual del propietario – Deshumidificadores DrizAir

DrizAir 80 (115 voltios)

DRI-EAZ PRODUCTS, INC.

15180 Josh Wilson Road, Burlington, WA USA 98233 – Fax: (360) 757-7950 Teléfono: (360) 757-7776 www.dri-eaz.com

*Los deshumidificadores DrizAir son deshumidificadores refrigerantes comerciales, diseñados para secar las estructuras y los contenidos de los edificios. Están preparados para ofrecer un alto rendimiento en la eliminación del agua, así como una gran duración y un uso muy sencillo.*

## Lea y guarde estas instrucciones



### Información de seguridad

**Mantener alejados a los niños:** no permita que los niños jueguen con la unidad o cerca de ella, puesto que podría ocasionarles daños personales. Asegúrese de que los niños no tengan acceso a la unidad cuando ésta esté funcionando sin su atención personal.

**Conexión a tierra:** esta unidad necesita estar conectada a una toma de tierra o llevar un enchufe que contenga tierra. Un enchufe de tierra es un elemento de seguridad esencial, puesto que ayuda a reducir los riesgos de incendios y descargas eléctricas.

**Protección del cable de alimentación:** nunca permita que la unidad funcione si el cable de alimentación está dañado, puesto que esto podría ocasionar un riesgo de incendio. Si el cable de suministro eléctrico está dañado, deberá cambiarlo por un cable del mismo tipo y amperaje.

**Cables de extensión:** los cables de extensión deberán llevar tierra y ser capaces de proporcionar el voltaje apropiado a la unidad.

**Manejar con cuidado:** no deje que se caiga o tire la unidad. La manipulación brusca de la unidad puede ocasionar daños en los componentes o cables y provocar situaciones peligrosas.

**Hacer funcionar sobre una superficie estable:** la unidad deberá funcionar sobre una superficie estable y uniforme, por ejemplo sobre el suelo o sobre un mostrador resistente, de modo que no pueda caer y provocar daños.

**Asegurar durante el transporte:** cuando transporte la unidad en un vehículo, asegúrela de forma que no pueda deslizarse y ocasionar posibles daños a los ocupantes del mismo.

**Mantener alejada de las fuentes de agua:** no trabaje nunca con la unidad en agua retenida o estancada, puesto que podría provocar daños por descargas eléctricas. No guarde ni utilice la unidad en el exterior. Si los cables o los componentes eléctricos se mojan, séquelos completamente antes de utilizarla.

**Mantener las entradas de aire libres de obstrucciones:** no deje que la unidad funcione cerca de materiales de pañería que podrían obstruir o bloquear las entradas de aire. Esto podría hacer que la unidad se sobrecaliente y provoque un incendio o un peligro eléctrico.

**Mantener el limpio filtro:** utilice siempre un filtro de aire limpio. No permita que ningún material obstruya el filtro, puesto que podría provocar que el deshumidificador se calentase. No permita que entre aceite, grasa o cualquier otro tipo de sustancia contaminante en el deshumidificador.

**Mantener los componentes eléctricos secos:** no permita nunca que entre agua en los componentes eléctricos del deshumidificador. Si estas zonas se mojan por cualquier motivo, séquelas completamente antes de utilizar el deshumidificador.

**Únicamente personal autorizado para las reparaciones:** no intente desmontar ni reparar la unidad si no está cualificado para ello. Usted puede solucionar algunos problemas o cuestiones de

mantenimiento, pero asegúrese de que un técnico de servicio autorizado se encargue de los problemas más complejos. Para más información acerca de las reparaciones autorizadas, llame a Dri-Eaz al número (360) 757-7776.

### USO DE LOS DESHUMIDIFICADORES

Los deshumidificadores DrizAir están diseñados para reducir el vapor de agua o el alto nivel de humedad en un edificio o en una parte de un edificio. El objetivo de estos deshumidificadores es evitar los daños que causa la humedad y secar materiales mojados como alfombras, acolchado para alfombras, suelos, paredes, muebles, contenidos, madera y materiales estructurales.

Para acelerar la evaporación y secar los materiales más rápidamente, utilice las turbosecadoras Dri-Eaz. El deshumidificador DrizAir será necesario para eliminar el resto del agua evaporada por las turbosecadoras.

### Colocación de los deshumidificadores

El deshumidificador se debe utilizar en una zona cerrada para obtener la mayor eficacia. Cierre todos los accesos a otras zonas del edificio, como ventanas y puertas, con el fin de evitar que el aire húmedo se mezcle con el aire de la zona que se está secando. Mantenga el mínimo tráfico de aire posible entre las puertas. De esta forma, obtendrá una cámara de secado cerrada.

Dentro de la cámara de secado, el aire deberá circular libremente. Abra las puertas interiores y utilice las turbosecadoras para lograr que el aire fluya por todas las zonas.

Coloque el deshumidificador en un lugar en el que no se obstruya ni la entrada ni la salida del aire para que éste fluya sin problemas. Manténgalo alejado de telas sueltas como cortinas y sábanas.

En circunstancias normales, coloque el deshumidificador en el centro de la habitación. Para secar una zona concreta, coloque el deshumidificador de forma que la salida de aire apunte a la zona mojada y que el aire cálido y seco la atraviese. El tubo no debe colocarse nunca a una distancia inferior a tres pies de la pared.

El deshumidificador DrizAir caldea el aire a la vez que elimina su humedad. En las habitaciones pequeñas, esto puede hacer que la temperatura aumente considerablemente. Las temperaturas más adecuadas para secar las salas son las comprendidas entre los 20° y 27° C (68° y 80° F). La temperatura de la sala no debe superar nunca los 100° F (38° C), ya que podría dañar el deshumidificador o los contenidos del edificio.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Utilice el deshumidificador DrizAir sólo en posición vertical. Si ha estado en posición horizontal durante algunos minutos, manténgalo en posición vertical durante al menos 30 minutos antes de comenzar. De esta forma, el aceite vuelve al compresor, lo que dotará al aparato de un mayor ciclo de vida.
2. Conéctelo a una toma de corriente estándar con el voltaje y el amperaje correctos para la unidad. Pulse el interruptor

ON. Espere hasta oír el sonido que indique que el ventilador y el compresor están funcionando correctamente antes de dejar la unidad desatendida.

3. **Deje que pasen cinco minutos antes de volver a encender la unidad** después de haberla apagado por cualquier motivo. De este modo, evitará dañar el compresor.
4. Si su unidad tiene una bomba, utilice la manguera de drenaje de la bomba sobre el fregadero, el inodoro, un sumidero o un cubo. Asegúrese de que la manguera no esté enroscada. Si utiliza un cubo, examínelo y vacíelo con frecuencia para que no se desborde.
5. Antes de mover el deshumidificador, asegúrese de que la bomba no contiene agua. Para ello, mantenga la unidad apagada (en OFF) durante 10 minutos mientras el agua pasa de las bobinas a la bomba. A continuación pulse el interruptor PURGE. Si utiliza el modelo DrizAir 80, incline la unidad hacia atrás hasta alcanzar un ángulo de unos 30 grados; de esta forma se activa la turbina, que vacía el colector de condensación.
6. **ATENCIÓN: Examine el deshumidificador todos los días** para que funcione correctamente. **Proteja el suelo** de las fugas de agua.

### **Nivel de eliminación de agua**

Con todos los deshumidificadores, el nivel de eliminación de agua varía según la humedad y la temperatura. Si es posible, valore el rendimiento del deshumidificador por el descenso de humedad, en lugar de por el volumen de agua que se elimina y se deposita en el cubo. Puede adivinar más o menos el nivel de humedad por la "sensación" de su piel, pero para conocerlo con exactitud, utilice un termo-higrómetro.

Para calcular cuántos deshumidificadores debe utilizar, consulte las características técnicas que se detallan posteriormente.

### **Funcionamiento de la máquina**

Las unidades de DrizAir son deshumidificadores refrigerantes. El aire cargado de humedad pasa a través del serpentín de evaporación en frío. La humedad del aire se condensa en la bobina, gotea y después se elimina a través de una manguera de secado o una bomba. En ese momento, más caliente y seco, el aire vuelve a pasar a la sala para continuar transportando el vapor de agua.

Si se utiliza el deshumidificador DrizAir con una temperatura ambiente inferior a unos 20° C (68° F), se formará hielo sobre el serpentín de evaporación. La eliminación del agua se detendrá temporalmente. Cuando un control automático que tiene incorporada la unidad siente la temperatura del hielo, inicia un ciclo de descongelación. Durante este tiempo, caen grandes cantidades de agua de la unidad. En cuanto el hielo se funde, continúa el funcionamiento normal.

## **CONEXIONES ELÉCTRICAS**

Los deshumidificadores DrizAir están diseñados para funcionar con una conexión eléctrica de 115V/60 Hz. Asegúrese de que el enchufe tiene tierra y de que se toman todas las precauciones de seguridad.

## **MANTENIMIENTO**

Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de llevar a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento. Todos los procedimientos que se describen a continuación se llevarán a cabo con la unidad desenchufada. Realice estas acciones antes de utilizar la máquina o cuando sea necesario.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**EXAMEN DEL SISTEMA ELÉCTRICO:** examine con regularidad el cable eléctrico para comprobar que no ha sufrido daños. Retire periódicamente la carcasa y examine los cables internos para ver si hay cables pelados, cierres inseguros o decoloración. Retire y repare los cables dañados cuando sea necesario. De no hacerlo, podrían provocarse descargas eléctricas o peligro de incendios.

**TUBO DE BOMBA:** Asegúrese que el tubo de la bomba esté completamente desembalado y sin retorcer. De lo contrario, podría dar lugar a que el agua ingrese en la bomba y se produzca una fuga. El panel de control puede indicar este problema, mostrando el mensaje de error "ER9."

**MANTENER SIN POLVO.** Mantener las bobinas limpias de polvo procedente de la pared seca, demolición y de cualquier otra fuente. En caso contrario, la unidad podría recalentarse, dando lugar a un fallo del compresor o a otros problemas. No ponga en funcionamiento la unidad si está llevando a cabo trabajos de lijado, pintura u otras actividades que produzcan partículas transportadas por el aire. Cuando haya polvo, utilice el filtro de papel plisado opcional a fin de mantener el polvo fuera de la unidad; asimismo, inspeccione y limpie las bobinas, según sea necesario.

**UTILICE UN FILTRO LIMPIO.** Guarde un filtro limpio en la unidad en todo momento a fin de mantener el polvo fuera de la misma. Cuando utilice un filtro de espuma, límpielo con un aspirador, o lávelo con agua y un detergente suave y deje que se seque. Cuando utilice filtros de papel, deseche el filtro cuando pueda apreciar que está sucio e inserte uno limpio.

**ABRILLANTAR EL EXTERIOR:** Utilice una esponja y un detergente suave para limpiarla periódicamente. No vierta ni deje correr agua sobre la unidad, ni deje que el agua empape el control táctil. Devuelva el brillo original utilizando un abrillantador-limpiador de vinilo.

### **Mantenimiento periódico** (cuando sea necesario)

Asegúrese de que la unidad esté desenchufada. Retire la carcasa cuando sea necesario para acceder a las partes interiores.

**LIMPIEZA DE LAS BOBINAS.** Las bobinas sucias no eliminan el agua de forma eficaz. Examínelas con regularidad, especialmente si va a utilizar el aparato en entornos con mucho polvo. Límpielas si están visiblemente sucias.

En primer lugar, asegúrese de que las bobinas estén secas, después séquelas dirigiendo aire comprimido hacia ambas partes de la bobina. NO acerque demasiado el aire comprimido a las bobinas, ya que la alta presión podría derretir las membranas.

Si persisten residuos pegajosos o grasientos, lávelos con agua. Utilice un pulverizador para rociar la bobina con agua y un poco de detergente. NO utilice una manguera ni un compresor de agua para limpiarlos, ni permita que entre agua en los componentes eléctricos.

Elimine la acumulación de suciedad con un limpiador del serpentín de evaporación de aluminio, disponible en comercios de productos de refrigeración. Siga las instrucciones del producto con atención.

Al limpiar las bobinas, asegúrese también de que la bandeja colectora, la manguera de drenaje y la cubierta del filtro están limpias.

**SISTEMA DE BOMBEO:** examine y limpie el sistema de bombeo con regularidad para que funcione correctamente. Retire los cuatro tornillos que sujetan la cubierta de la bomba. Limpie el colector de condensación. Asegúrese de que el eje del flotador funciona correctamente y no se queda bloqueado en la posición OFF. Utilice un limpiador de tubos para limpiar la manguera de drenaje.



Model		DRIZAIR 80 and 80 DX	
Eliminación de agua, Máximo	80 pintas (10 galones)	38 litros	
Eliminación de agua AHAM (21C, 60% Rh)	40 pintas (5 galones)	19 litros	
Flujo de aire	200 cfm	360 cmh	
Peso de equipo	62 lb (76 lb DX)	31 kg (39 kg DX)	
Dimensiones	21x14x16 pul 34x19x20 pul (DX)	53x36x41 cm 86x48x51 (DX)	
Ámbito de funcionamiento	55° - 95° F	13° - 35° C	
Listados de seguridad	UL, C-UL		
Filtro	Espuma		
Descongelación	Termostato, ventilador de descongelación		
Bomba	Centrífuga (sólo DX)		
Refrigerante	R-134A		
Compresor	3.926 BTU Reciproco		
Empapado	200 pies cuadrados	20 m2	
Moderadamente mojado	300 pies cuadrados	30 m2	
Mayoritariamente seco	600 pies cuadrados	60 m2	

Estas características están sujetas a cambio sin previo aviso. Algunos de los valores son aproximados.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En la COLUMNA 3, "SC" o **Soluciones de campo** pueden ser resueltas por un técnico en ese campo. Otras soluciones deberá llevarlas a cabo un técnico de reparaciones, como es el caso de los problemas en los que se indica "TSA" o **Técnico de servicios autorizado**.

**ATENCIÓN:** Todos los procedimientos que se indican a continuación deberían llevarse a cabo con la corriente apagada, es decir, con el aparato desenchufado.

PROBLEMA	CAUSA	Ver arriba	SOLUCIÓN
<b>La unidad no funciona</b>	La máquina no tiene corriente El interruptor no está encendido	SC SC	Enchufe la unidad; compruebe la corriente en la toma Encienda el interruptor
<b>El compresor no comienza</b>	La unidad necesita 5 minutos antes de volver a empezar a funcionar Sobrecalentamiento que impide el comienzo Cable defectuoso o roto Relé defectuoso El compresor no funciona	SC SC TSA TSA TSA	Apague la unidad, espere 5 minutos antes de volver a encenderla Reduzca la temperatura de la sala a menos de 100° F (38° C) Sustituya o repare el cable roto o suelto Compruebe el relé con un voltímetro o amperímetro Póngase en contacto con el distribuidor o con Dri-Eaz Products
<b>La rueda del ventilador no gira</b>	Ventilador obstruido Tornillo de la rueda del ventilador suelto Cable suelto o roto Motor del ventilador quemado	SC SC TSA TSA	Retire el elemento que obstruye Apriete el tornillo Sustituya el cable roto Sustituya el motor del ventilador
<b>El deshumidificador funciona pero la habitación no se seca</b>	El tiempo no es suficiente para secar Poco movimiento de aire Infiltración excesiva de aire	SC SC SC	Deje más tiempo para secar Aumente el movimiento de aire con turbosecadoras Reduzca el flujo de aire en la zona que se va a secar
<b>Sólo un poco de escarcha o humedad en las bobinas</b>	Posible fuga en el sistema Poca carga en el sistema	TSA TSA	Compruebe si hay fugas con el detector de fugas de gas Repare y vuelva a cargar el sistema
<b>No hay humedad ni escarcha en las bobinas</b>	Posible fuga en el sistema Tubos capilares dañados El compresor no funciona	TSA TSA TSA	Compruebe si hay fugas con el detector de fugas Observe si hay daños y cambie los tubos Póngase en contacto con el distribuidor o Dri-Eaz Products
<b>Unidad continuamente en descongelación</b>	Temperatura de la sala demasiado baja Equipo de control defectuoso Válvula de relé defectuosa	SC TSA TSA	Aumente la temperatura de la sala Cambie el equipo de control Cambie la válvula de relé
<b>La unidad no descongela (fuerte escarcha o hielo persisten durante varias horas)</b>	Sensor defectuoso Equipo de control defectuoso Válvula de relé defectuosa	TSA TSA TSA	Cambie el sensor Cambie el equipo de control Cambie la válvula de relé
<b>La unidad recoge poca agua</b>	Aire de la sala demasiado seco Temperatura de la sala demasiado baja Flujo de aire restringido a través de la unidad	SC SC SC	Compruebe la humedad con un higrómetro Aumente la temperatura de la sala Aumente el flujo de aire, limpie el filtro y las bobinas
<b>La bomba no funciona</b>	Válvula de flotador atascada	SC	Limpie el canal de la válvula de flotador

**PARA OBTENER PIEZAS Y SERVICIOS, LLAME A SU DISTRIBUIDOR MÁS CERCANO, o al departamento de servicios de Dri-Eaz, al (360) 757-7776.**